

Na Chip DVD najdete zkušební verze všech testovaných programů:

- **Nitro PDF Professional 4.9**  
trial  
[www.nitropdf.com](http://www.nitropdf.com)
- **PDF-XChange PRO Edition**  
demo  
[www.pdfxchange.cz](http://www.pdfxchange.cz)
- **602Print Pack 5.0**  
shareware  
[www.602.cz](http://www.602.cz)
- **PDF-Pro 2.7**  
trial  
[www.pdf-pro.com](http://www.pdf-pro.com)
- **pdfFactory Pro 2.54**  
shareware  
[www.pdffactory.info](http://www.pdffactory.info)
- **PDFCreator 0.9.2 GPL**  
freeware  
[www.pdfforge.org](http://www.pdfforge.org)
- **CutePDF Writer 2.6**  
freeware  
[www.cutepdf.com](http://www.cutepdf.com)
- **PrimoPDF 2.0**  
freeware  
[www.primopdf.com](http://www.primopdf.com)
- **Foxit Reader 1.3**  
freeware  
[www.foxitsoftware.com](http://www.foxitsoftware.com)

Aplikace pro vytváření PDF

# Pekelně domyšlený formát

Univerzální formát PDF má mnoho výhod, přesto si s ním řada uživatelů neví rady. Otestovali jsme pro vás nejlepší aplikace, pomocí kterých je možné PDF dokumenty pohodlně vytvářet.

Text: Radek Kubeš, [radek.kubes@gmail.com](mailto:radek.kubes@gmail.com)

V počítačovém světě sice existuje mnoho standardů pro vzájemný přenos dokumentů mezi různými platformami a aplikacemi, avšak na stoprocentní kompatibilitu běžných typů dokumentů se přesto nemůžete spolehnout. To však neplatí pro formát PDF (Portable Document Format), jehož nejzásadnější vlastností je bezproblémová přenositelnost mezi operačními systémy, respektive mezi všemi

počítači, na kterých je nainstalována aplikace schopná PDF soubory otevírat a číst (nejčastěji některá z verzí Adobe Readeru). Ale zajímavých vlastností má formát PDF mnohem více. Například zaručitelnou konzistencí obsahu; ten bude na všech počítačích vypadat stejně, bez ohledu na použité fonty, styly či formátování. Tato vlastnost předurčuje PDF například i pro přenos tiskových podkladů z libovolného počítače do

jakékoli tiskárny. PDF soubory je dále možné například uzamknout proti změnám či kopírování, zašifrovat, doplnit komentáři apod. Při nastavení přiměřené míry komprese grafiky je navíc možné obsáhlý dokument o velikosti vyjádřený v řádu MB nahradit souborem ve formátu PDF o velikosti několika stovek KB. Ale už dost vychvalování, přibližme si také stinné stránky formátu PDF.

## ADOBE ACROBAT 3D

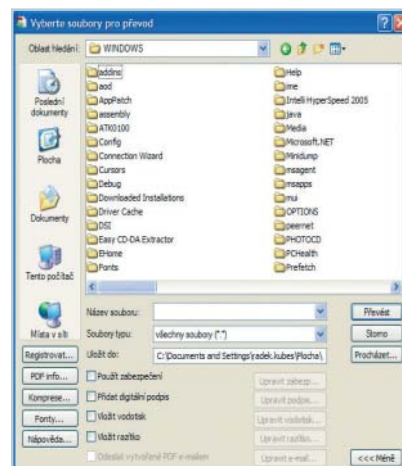
### TĚŽKÁ VÁHA

Adobe Acrobat 3D, nejvyspělejší aplikací pro práci s PDF soubory z dílny společnosti Adobe, jsme se nedávno věnovali v rubrice Krátké testy. Přesto zde nemůže chybět alespoň její stručné představení, neboť pro srovnání testovaných programů jsme ji zvolili jako základ. Je pochopitelné, že žádná z testovaných aplikací (s cenou mezi 1000 a 2000 Kč) se nemůže rovnat nástroji s cenou vyšší než 40 000 Kč. Je však na vašem zvážení, které funkce při práci s PDF nepotřebujete a za které naopak stojí za to si připlatit.

Adobe Acrobat 3D se instaluje jako virtuální tiskárna a svoje funkce integruje i do vybraných aplikací (například do všech součástí MS Office), kde přidává

tlačítka pro přímý export do PDF a další funkce. Při vytváření PDF souborů je možné nastavit všechny důležité parametry nového souboru, jako je např. šifrování a zabezpečení proti úpravám a proti kopírování.

To, za co si v případě programu Adobe Acrobat 3D připlatíte nejvíce, je možnost editace PDF souborů, která zahrnuje například přidávání komentářů, úpravu textů a grafických objektů, přidávání vodoznaků nebo zvýrazňování textu a také nástroj pro vytváření interaktivních formulářů ve formátech XML, HTML nebo PDF. Specialitou verze 3D je možnost prohlížení a základních úprav 3D a 2D výkresů z běžných CAD aplikací.



**Hromadná konverze:** 602Print Pack, stejně jako některé další aplikace v testu, obsahuje nástroj na hromadnou konverzi dokumentů do PDF

➔ Předně, ať už děláte s dokumenty ve formátu PDF cokoliv, vždy k tomu potřebujete speciální aplikaci, a to počínaje vytvářením, kterému se budeme věnovat v tomto srovnávacím testu, přes otevírání až po editaci. Dlužno podotknout, že nemalé peníze stojí zejména aplikace na úpravy PDF. Přesto však schopnost zacházet s dokumenty ve formátu PDF patří při práci s počítačem k naprostým nezbytnostem.

Formát PDF pochází od společnosti Adobe, která chtěla vyvinout formát nezávislý na použitém hardwaru a softwaru. Logicky je tedy Adobe dodnes nejvýznamnějším producentem aplikací pro práci s PDF soubory. I přesto však existuje řada dalších nástrojů, které si s vytvářením PDF poradí, nechybí mezi nimi ani volně použitelné freewareové či open-source nástroje. Jako etalon kvality a komplexnosti pro hodnocení testovaných nástrojů na vytváření PDF jsme zvolili Adobe Acrobat 3D (v ceně desítek tisíc korun), jednu z nejspolehlivějších aplikací svého druhu.

Do testu jsme zařadili 5 aplikací na tvorbu PDF souborů a nechyběly mezi nimi ani produkty českých vývojářů – aplikace 602Print Pack a PDF-XChange Pro. Dále jsme otestovali programy pdfFactory Pro, Nitro PDF Professional a PDF-Pro.

### Kolik tiskáren máš...

Abyste mohli vytvářet PDF prakticky z jakékoliv aplikace ve Windows, potřebujete jediné – aby se nástroj na vytváření PDF instaloval jako virtuální tiskárna. To hravě zvládají všechny testované aplikace; 602Print Pack, Nitro PDF Professional, PDF-XChange Pro a PDF-Pro navíc integrují ikony pro export (případně i další funkce) do aplikací MS Office.

Nástroje pdfFactory Pro a 602Print Pack nemají vlastní uživatelské rozhraní, jejich nastavení a ovládání probíhá pouze přes nastavení virtuálních tiskáren; nastavení je možné vyvolat z ovládacího panelu Tiskárny a faxy, nebo přímo při tisku z používané aplikace. To však není na škodu, všechny funk-

ce a nastavení programů jsou i tak snadno dostupné.

### Vytváříme PDF

Tvorba PDF souboru z jakékoliv Windows aplikace je pro testované programy hračkou. Všechny programy v testu nabízejí také nezbytné funkce šifrování a zabezpečení dokumentu a kompresi nebo změnu rozlišení obrázků, kromě PDF-Pro pak i vkládání fontů do PDF dokumentu. Velmi zajímavá je funkce pro hromadný převod dokumentů na PDF, kterou kromě pdfFactory Pro nabízí všechny testované programy. PDF-XChange Pro podporuje hromadnou konverzi dokumentů, tabulek či prezentací z MS Office, další programy zvládají i převod mnoha různých typů grafických souborů. PDF-XChange Pro, pdfFactory Pro a Nitro PDF Professional umí do vytvářených PDF dokumentů vkládat záložky.

### Úpravy a opravy

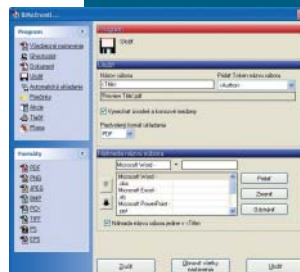
Až doposud bylo možné označit testované programy za téměř srovnatelné, nejlepší programy testu ale svoje přednosti projevují právě v možnostech úprav již existujících PDF souborů. Tato kategorie sice nemá ve výsledném hodnocení největší váhu, přesto přítomnost funkcí pro úpravy jistě potěší.

Nejlépe si v této oblasti vede program Nitro PDF Professional, který dýchá na záda Adobe Acrobatu. Umí totiž do PDF souborů vkládat poznámky, upravovat jejich text, umí pracovat s grafickými objekty i textovými bloky, a dokonce i převádět PDF soubory na dokumenty MS Word, a to včetně grafiky a rozložení stránek. Přestože převod není úplně dokonalý, aplikace v ceně okolo 2000 Kč nás mile překvapila.

Zahanbit se nedá ani aplikace PDF-XChange Pro, respektive v ní obsažený nástroj PDF-Tools. Aplikace umí PDF soubory spojovat i rozdělovat, extrahovat obrázky z PDF dokumentů, měnit velikost stránek, ➔

## PDF ZADARMO

K vytváření PDF dokumentů nepotřebujete nutně kupovat drahé programy, existují samozřejmě i způsoby, jak PDF soubory vytvářet zdarma. Předně se sluší zmínit se o open-source kancelářském balíku OpenOffice.org, který funkci pro export běžných typů dokumentů (texty, tabulky či prezentace) obsahuje v základní instalaci. Výhodou je, že OpenOffice.org si poradí i s drtivou



**Šikovný open-source:** Program PDFCreator umí vytvořit PDF soubor z libovolné Windows aplikace, je přítom k dispozici zdarma.

většinou dokumentů vytvořených v MS Office a umožňuje je tak snadno převést na PDF.

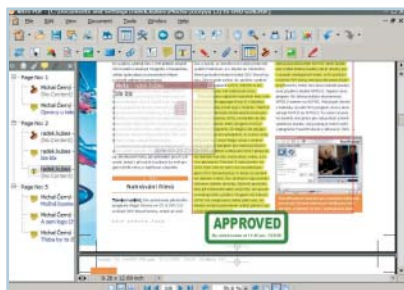
Velmi zajímavou open-source alternativou komerčních aplikací je program PDFCreator, který se instaluje jako virtuální tiskárna. Program spolupracuje spolehlivě s běžnými Windows aplikacemi, a přestože neobsahuje podrobné možnosti nastavení ani funkce pro úpravy PDF dokumentů, běžným uživatelům jistě postačí.

Stejně možnosti jako PDFCreator nabízí také freeware CutePDF Writer a PrimoPDF; tyto aplikace zvládají i nastavení šifrování a zabezpečení PDF souboru. Obě zmíněné aplikace se rovněž instalují jako virtuální tiskárny.

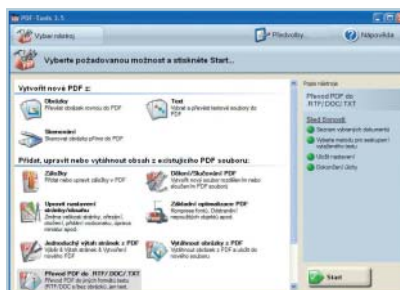
## PROHLÍŽÍME PDF

Na nástroje pro prohlížení PDF souborů má společnost Adobe téměř monopol. Její Adobe Reader, který je k dispozici zdarma, najdete na internetu téměř všude, kde je zmínka o formátu PDF. Proto také nemá smysl Adobe Reader nějak obšírně představovat, stačí jen ve zkratce připomenout, že tento program prohlíží PDF soubory v různých verzích, vyhledává v nich, pořizuje z nich snímky a kopíruje text (pokud to nastavení zabezpečení dokumentu dovolí). Adobe Reader se vám bude hodit i v případě, že máte připravenou prezentaci ve formátu PDF – prohlížeč totiž umí zobrazovat stránky přes celou obrazovku.

Další možnost, jak PDF dokumenty prohlížet, nabízí například velmi šikovný freewareový nástroj Foxit Reader. Hlavní přednost oproti Adobe Readeru spočívá v minimální velikosti spouštěcího souboru (okolo 3 MB) a také v tom, že se Foxit Reader nemusí instalovat. Jde tedy o ideální řešení pro USB flash disky. Funkčně se Foxit Reader v podstatě vyrovná Adobe Readeru, uživatelská rozhraní jsou si navíc velmi podobná. V placené verzi Pro umí Foxit Reader zapísovat do PDF dokumentů text, měnit jejich obsah však neumí.



**Na všechno připravený:** Nitro PDF Professional zvládne jako jediný program z testu přímou editaci PDF souborů.



**Přehledný:** Doplnkové funkce programu PDF-XChange Pro jsou nabízeny ve velmi přehledném balení.



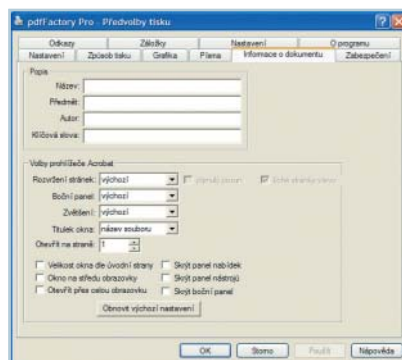
PRODUKTY	Nitro PDF PROFESSIONAL 4.91	PDF-XCHANGE PRO Edition 3.50	602PRINT PACK 5.0	PDF-Pro 2.7	PDFFACTORY PRO 2.54
VÝROBCE	ARTS PDF, Inc.	Teragon Group	Software602	ePapyrus, Inc.	FinePrint Software, LLC
CENA	89,10 USD	1904 Kč	1188 Kč	1957 Kč	1630 Kč
INTERNET	www.nitropdf.com	www.pdfxchange.cz	www.602.cz	www.pdf-pro.com	www.pdfactory.info
VELIKOST (MB)	20,6	10,2	11,2	13,4	2,9
JAZYK ROZHRAŇÍ	angličtina	čeština	čeština	angličtina	čeština
OPERAČNÍ SYSTÉM	Windows 98/2000/ME/XP	Windows 2000/XP	Windows 95/NT a vyšší	Windows 95/NT a vyšší	Windows 95/NT a vyšší
LICENCE	trialware	demo	shareware	trialware	shareware
CELKOVÉ HODNOCENÍ	<b>96</b> ■■■■■	<b>93</b> ■■■■■	<b>79</b> ■■■■□	<b>74</b> ■■■■□	<b>70</b> ■■■■□
VYTVÁŘENÍ PDF (40 %)	100 ■■■■■	100 ■■■■■	100 ■■■■■	95 ■■■■□	90 ■■■■□
MOŽNOSTI NASTAVENÍ PDF SOUBORU (30 %)	95 ■■■■□	95 ■■■■□	80 ■■■■□	65 ■■■■□	75 ■■■■□
ÚPRAVY PDF SOUBORŮ (15 %)	95 ■■■■□	70 ■■■■□	30 ■■■■□	40 ■■■■□	0 ■■■■□
OVLÁDÁNÍ A UŽIVATELSKÉ ROZHRAŇÍ (15 %)	85 ■■■■□	90 ■■■■□	70 ■■■■□	70 ■■■■□	75 ■■■■□
CENA/VÝKON	výborný	velmi dobrý	velmi dobrý	dobrý	dobrý
<b>VYTVÁŘENÍ PDF</b>					
INSTALACE JAKO TISKOVÝ DRIVER	•	•	•	•	•
PDF Z BĚŽNÝCH TYPŮ DOKUMENTŮ	•	•	•	•	•
HROMADNÁ KONVERZE DO PDF	•	•	•	•	-
<b>MOŽNOSTI NASTAVENÍ PDF SOUBORU</b>					
ŠIFROVÁNÍ	•	•	•	•	•
ZABEZPEČENÍ	•	•	•	•	•
KOMPRESIE OBRÁZKŮ	•	•	•	•	•
VKLÁDÁNÍ FONTŮ	•	•	•	-	•
VKLÁDÁNÍ VODOZNAKU	•	•	•	•	-
DIGITÁLNÍ PODPIS	•	•	•	-	-
VYTVÁŘENÍ ZÁLOŽEK	•	•	-	-	•
<b>ÚPRAVY PDF SOUBORŮ</b>					
VKLÁDÁNÍ KOMENTÁŘŮ	•	-	-	-	-
ÚPRAVA TEXTU	•	-	-	-	-
SLUČOVÁNÍ/ DĚLENÍ DOKUMENTŮ	•/•	•/•	•/-	•/•	-
PŘEVOD PDF NA TEXT	•	•	-	-	-
<b>OVLÁDÁNÍ A UŽIVATELSKÉ ROZHRAŇÍ</b>					
KLÁVESOVÉ ZKRATKY	•	-	-	-	-
INTEGRACE DO APLIKACÍ MS OFFICE	•	•	•	•	-
SAMOSTATNĚ SPUSTITELNÁ APLIKACE	•	•	-	•	-
PROSTŘEDÍ A OVLÁDÁNÍ	velmi dobré	výborné	dobré	velmi dobré	dobré

→ ořezávat je či otáčet a rovněž – s nepříliš přesvědčivými výsledky – převádět PDF soubory do formátů RTF, DOC a TXT, které umožňují s textem dále pracovat.

Aplikace 602Print Pack, pdfFactory a PDF-Pro oproti tomu skončily podstatně



hůře – první jmenovaná nabízí pouze spojování více PDF souborů do jediného, pdfFactory Pro žádnou zajímavou funkci pro úpravy



**Užitečné informace:** Zadání informací o novém dokumentu, tak jak je to možné například v aplikaci pdfFactory, se vám pak při jeho hledání může hodit.

PDF souborů nenabízí a PDF-Pro umí PDF soubory jen spojovat a rozdělovat.

### Vítězové a poražení

Zvolenému ideálu v podobě aplikace Adobe Acrobat 3D se z testovaných aplikací nejvíce přiblížila aplikace Nitro PDF Professional. Nejenže dokáže PDF soubory vytvářet, ale poradí si i s jejich úpravami, to je třeba ocenit. Na druhé a třetí příčce se umístily aplikace od českých autorů – PDF-XChange Pro a 602Print Pack. Zejména PDF-XChange Pro vám můžeme vřele doporučit, pokud hledáte aplikaci, která umí PDF soubory nejen vytvářet, ale rovněž rozdělovat, spojovat nebo z nich extrahovat texty. Žádnou z testovaných aplikací nelze hodnotit jako vyloženě špatnou, snad jen v případě pdfFactory se vyplatí zapřemýšlet, zda stejnou práci neodvádí i některý z programů, které jsou k dispozici zdarma. ■ ■ ■

# CHIP SOUHRNNÝ PŘEHLED: Nástroje pro tvorbu PDF

## Soupeři

1



**Nitro PDF Professional 4.91**  
Nabízí skvělé funkce pro vytváření i editaci PDF dokumentů, a to za zlomek ceny produktů od Adobe. Nitro PDF Professional můžeme doporučit všem, kteří potřebují PDF soubory víc než jen vytvářet.  
Cena: 89,10 USD.

2



**PDF-XChange PRO Edition 3.50**  
Výborně ovladatelná aplikace, která obsahuje všechny důležité funkce a nastavení pro vytváření PDF. Hromadná konverze by mohla fungovat i pro obrázky a také výsledek převodu PDF na dokument MS Office by mohl vypadat lépe.  
Cena: 1 904 Kč.

3



**602Print Pack 5.0**  
Program splňuje všechna kritéria pro běžné použití, navíc přidává i funkce pro konverzi dokumentů na obrázky a na HTML e-maily a integruje se do aplikací MS Office. To vše za velmi přijatelnou cenu.  
Cena: 1 188 Kč.

4



**PDF-Pro 2.7**  
Za cenu (bohužel) jen o málo nižší než v případě vítěze testu získáte průměrně vybavenou aplikaci, která nabízí zvláštní rozhraní pro hromadnou konverzi a pro spojování a rozdělování PDF dokumentů a integruje se do aplikací MS Office.  
Cena: 1 957 Kč

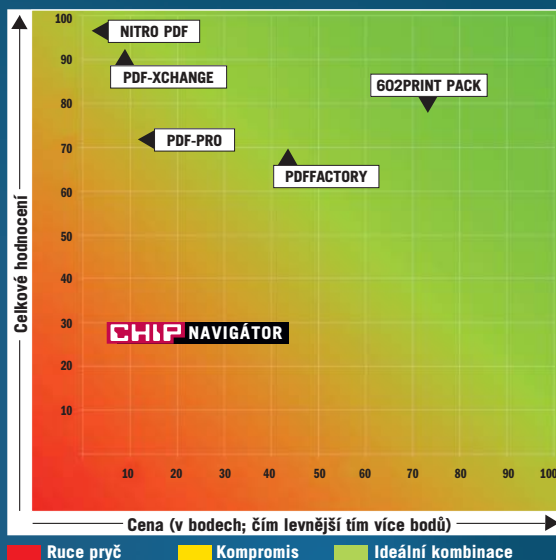
5



**Aplikace pdfFactory Pro 2.54**  
Co do ovládání příjemný program, ovšem jen s průměrnou výbavou. Podstatné funkce pdfFactory Pro umí nahradit open-source aplikace nebo aplikace freeware.  
Cena: 1630 Kč

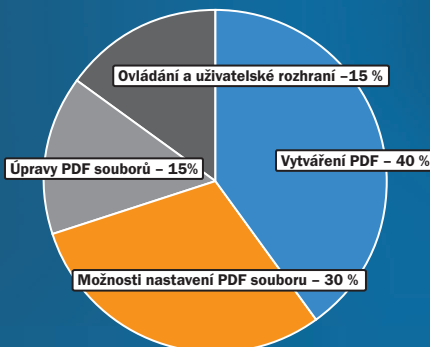
## Kde dostanete za svoje peníze nejvíc?

■ Do grafu jsme zanesli dva klíčové faktory pro výběr aplikace na tvorbu PDF – cenu a celkové hodnocení programů v testu. Cena nejlevnější aplikace začíná již na hodnotě 1100 Kč a v peněženice vám neudělá velký průvan ani nejdražší program přibližně za dvojnásobek.



## JAK JSME TESTOVALI PDF NÁSTROJE

■ Všechny testované aplikace musí umět vytvořit PDF soubor z běžně používaných dokumentů, jako jsou texty, tabulky, či prezentace. Za velkou výhodu považujeme, pokud se program instaluje jako virtuální tiskárna a umí připravit PDF prakticky z jakékoliv aplikace ve Windows. Dalším důležitým kritériem je možnost nastavit vlastnosti nového PDF souboru, kterých může být celá řada. Důležité body získávají rovněž ty programy, které umí alespoň trochu upravovat vytvářené nebo existující PDF soubory. Máme na mysli například vkládání vodoznaku či komentářů, úpravu informací o PDF souboru, dělení nebo spojování PDF souborů apod. Všechny testované aplikace pochopitelně musí být snadno a pohodlně ovladatelné.



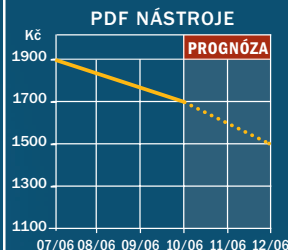
## Poradce při nákupu

■ **Budete se štourat v PDF?**  
Pokud nepotřebujete nutně aplikaci, která zvládne přímou editaci textů v PDF souborech nebo vkládání komentářů, zvolte raději levnější program, který se instaluje jako virtuální tiskárna. Možná vám stačí i nabídka aplikací dostupných zdarma, jejich instalace i ovládání jsou stejně snadné.

■ **Vyzkoušejte, co potřebujete**  
Všechny testované programy nabízejí možnost vyzkoušet si je bez zaplacení. Můžete sice počítat s plnou funkcí programů během zkušební doby, do vytvářených PDF souborů jsou však často vkládány reklamní vodoznaky, navádějící k nákupu použité aplikace.

■ **Neviditelná tiskárna**  
Aplikace, které se instalují jako virtuální tiskárny, často nemají žádné další uživatelské rozhraní, kromě toho, které se objeví, zvolíte-li tisk prostřednictvím této nové tiskárny. Nemusí to být nutně na úkor pohodlného ovládání

## ODHAD VÝVOJE CEN



Nelze očekávat, že by společnost Adobe svoje nástroje pro práci s PDF dokumenty nějak výrazně zlevnila. Na druhou stranu, cena aplikací v našem testu osciluje přibližně mezi 1000 a 2000 Kč; do budoucna můžeme očekávat snižování ceny dražších aplikací přibližně na 1500 Kč.